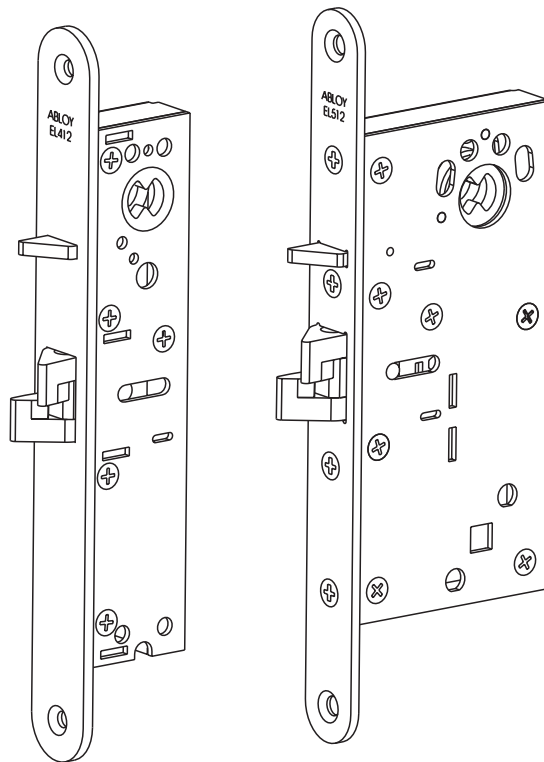
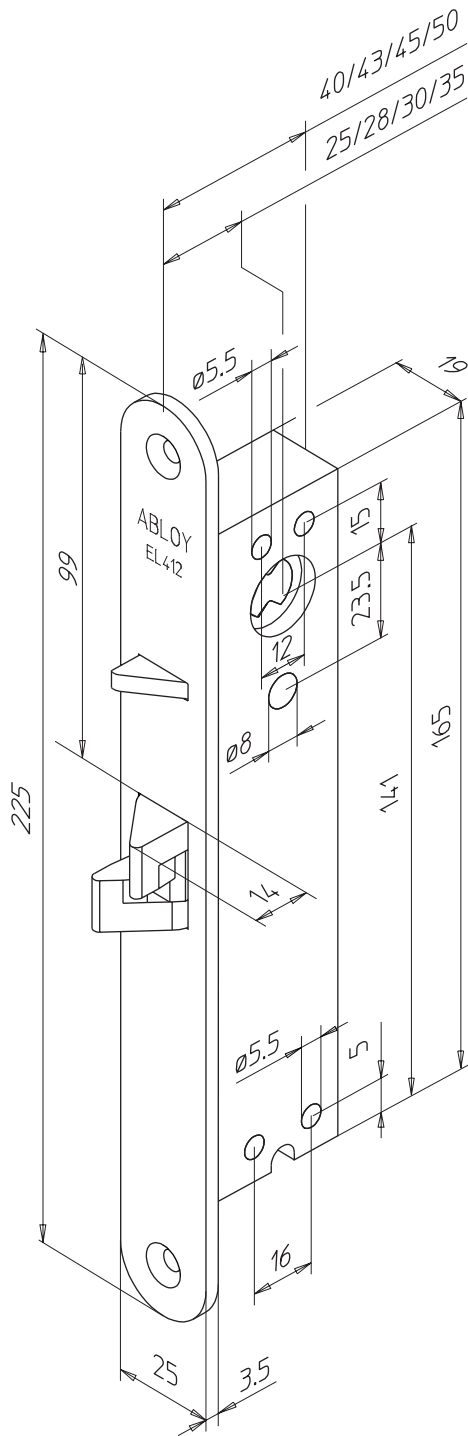


ABLOY® EL412, EL413, EL512, EL513

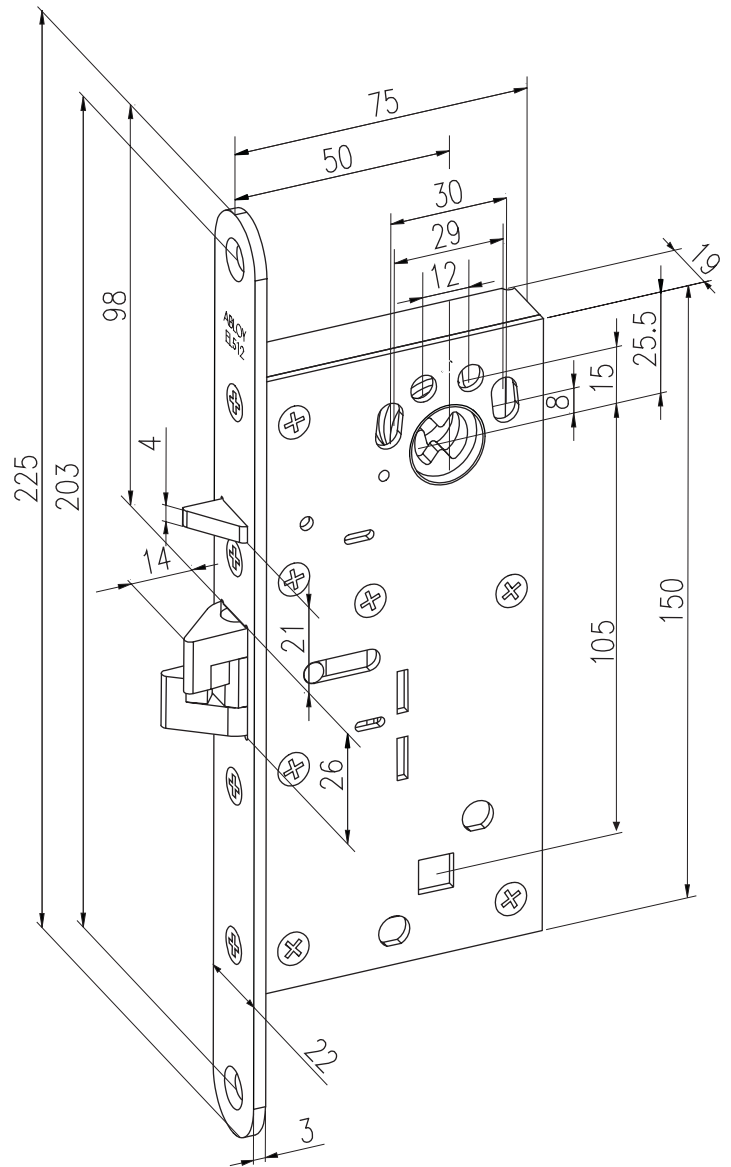
- *Solenoidilukko*
- *Solenoidlås*
- *Solenoid Lock*
- *Соленоидный замок*



EL412/EL413



EL512/EL513



Sisällysluettelo**SUOMI**

TEKNISET TIEDOT.....	4
KYTKENTÄKAAVIO.....	5
KIILAN KÄTISYYDEN VAIHTO.....	6
PORAUSOHJE.....	16-17
ASENNUSOHJE.....	18-22

Innehållsförteckning**SVENSKA**

TEKNISK SPECIFIKATION.....	7
KOPPLINGSSCHEMA.....	8
ÄNDRING AV KILRIKTNINGEN.....	9
BORRSCHEMA.....	16-17
MONTERINGSANVISNING.....	18-22

Contents**ENGLISH**

TECHNICAL DATA.....	10
WIRING DIAGRAM.....	11
CHANGING THE OPENING DIRECTION OF THE TRIGGER BOLT.....	12
DRILLING SCHEME.....	16-17
INSTALLATION SCHEMATIC.....	18-22

Содержание**РУССКИЙ ЯЗЫК**

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ.....	13
СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ.....	14
ИЗМЕНЕНИЕ СТОРОННОСТИ ЯЗЫЧКА.....	15
ИНСТРУКЦИЯ ПО СВЕРЛЕНИЮ.....	16-17
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ.....	18-22

TEKNISET TIEDOT

SUOMI

Käyttöjännite:	12 V DC -10%/ +15% STAB tai 24 V DC +/- 15 % STAB
Virta:	0,48 A (12 V DC) 0,24 A (24 V DC)
Mikrokytkin:	max. 0,8 A 30 V AC / V DC resist. max. 20 W
Käyttölämpötila:	-20° - +60°C
Teljen ulostulo:	14 mm
Karaetäisyydet:	EL412: 25, 28, 30, 35 mm EL512: 50 mm
Rintalevy:	EL412: 25mm EL512: 22 mm
Lukkorungosta valittavissa:	Kiilan kätisyys
Indikointi:	Teljen takalukituksen tilatieto
Ovivällys:	3 - 5 mm (Rintalevyn ja vastalevyn välillä)



Lukkoa ei suositella asennettavaksi tiivisteellisiin oviin.



Lukon telki ja kiila on rasvattava asennettaessa ja tarvittaessa.

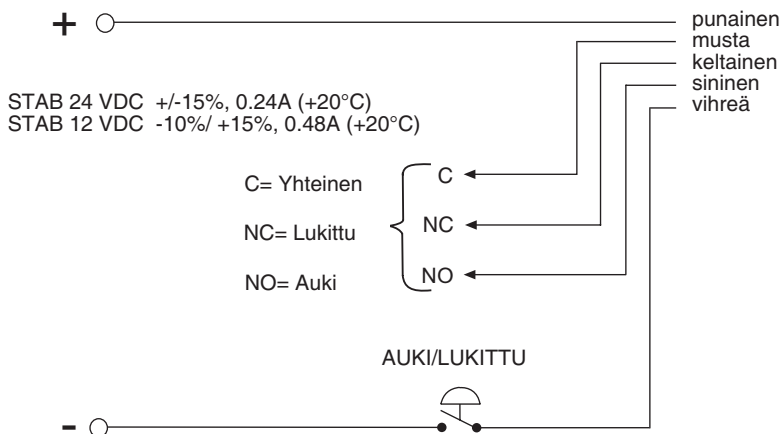
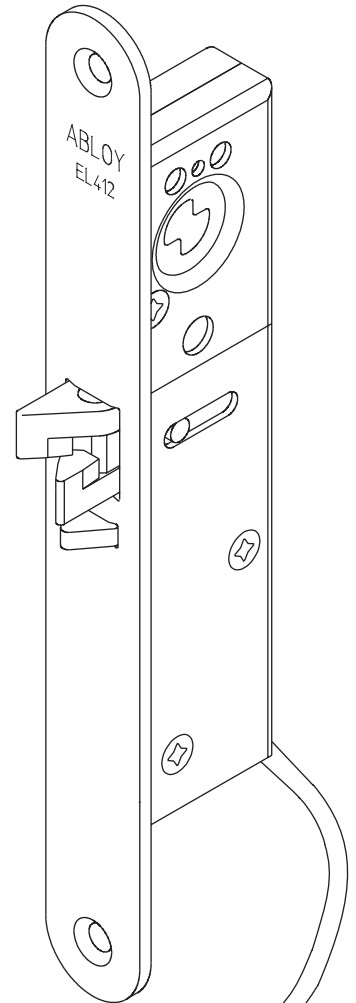
KYTKENTÄKAAVIO

SUOMI

ABLOY® EL412, EL413 SOLENOIDILUKKO

ABLOY® EL512, EL513 SOLENOIDILUKKO

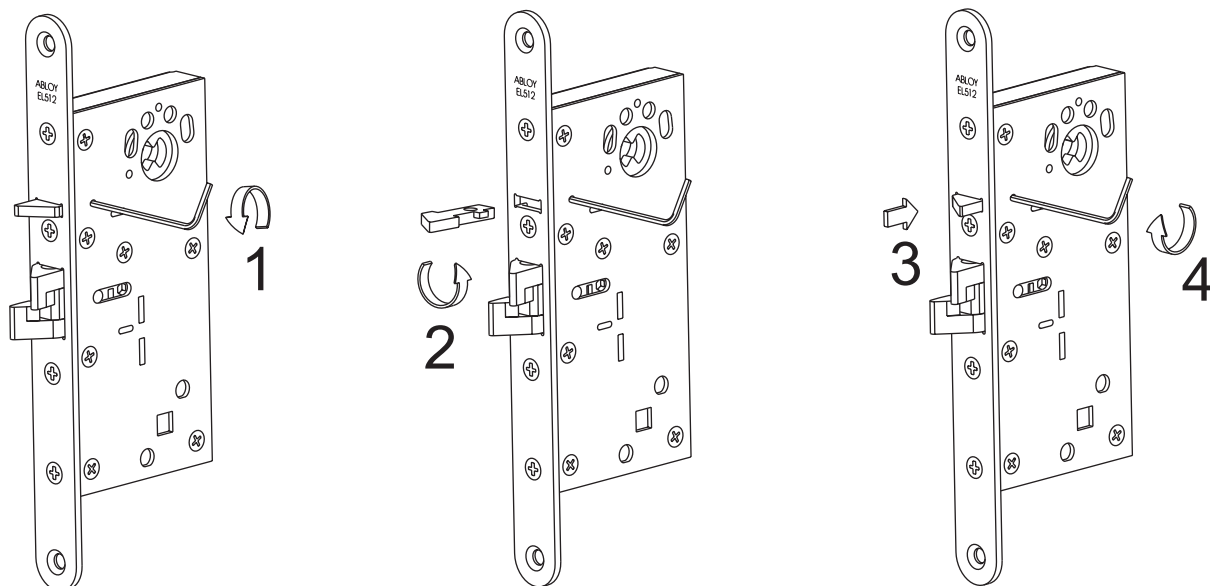
TARKISTA KÄYTTÖJÄNNITE LUKKORUNGON KYLJESTÄ.
SUOJADIODIT LUKKORUNGON SISÄLLÄ.



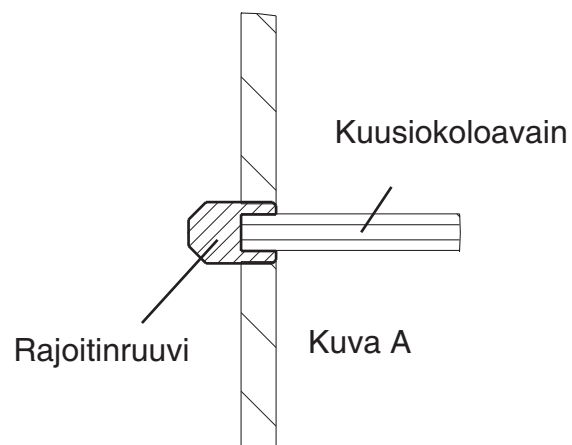
MAKSIMIARVOT MIKROKYTKIMILLE: 0,8 A 30VAC RESIST; 0,8 A 30VDC RESIST; MAX. 20W
MITÄÄN ARVOA EI SAA YLITTÄÄ.

KIILAN KÄTISYYDEN VAIHTO

SUOMI



1. Löysää kiilapalan rajoitinruuvi
2. Vedä kiilapala ulos ja käännä ympäri
3. Aseta kiilapala takaisin paikoilleen
4. Kiristä rajoitinruuvi kannen tasoon, kuva A



TEKNISK SPECIFIKATION EL412/EL413 OCH EL512/EL513**SVENSKA**

Driftspänning:	12 V DC -10%/+15% STAB eller 24 V DC +/-15 %) STAB
Ström:	0,48 A (12 V DC) 0,24 A (24 V DC)
Mikroströmställare:	max. 0,8 A 30 V AC / V DC resist. max. 20 W
Drifttemperatur:	-20° - +60°C
Kolvens löpbana:	14 mm
Dornavstånd:	EL412: 25, 28, 30, 35 mm EL512: 50 mm
Stolpe:	EL412: 25mm EL512: 22 mm
I låshuset kan väljas:	Kilriktningen
Indikeringar:	Information om kolvens baklåsningsstatus
Dörrspringa:	3 - 5 mm (Mellan stolpe och slutbleck)



Låset får inte användas på dörr med tätning.



Kolven och kilen måste smörjas när låset installeras och vid behov.

KOPPLINGSSCHEMA

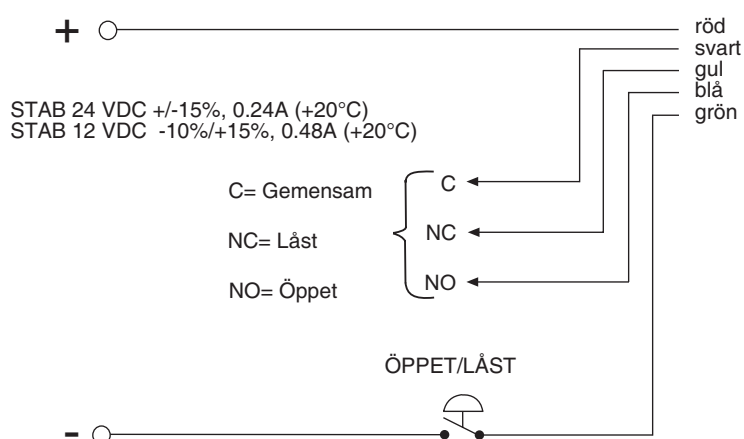
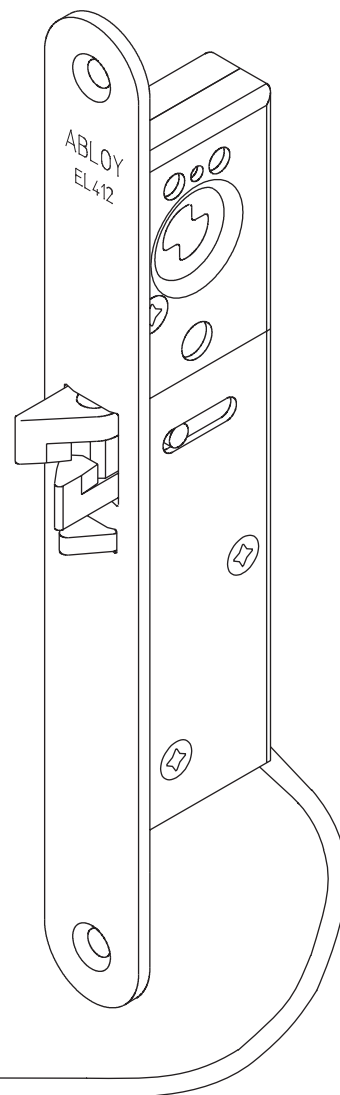
SVENSKA

ABLOY® EL412, EL413 SOLENOIDLÅS

ABLOY® EL512, EL513 SOLENOIDLÅS

KONTROLLERA DRIFTSPÄNNING OM LÅSHUSET.

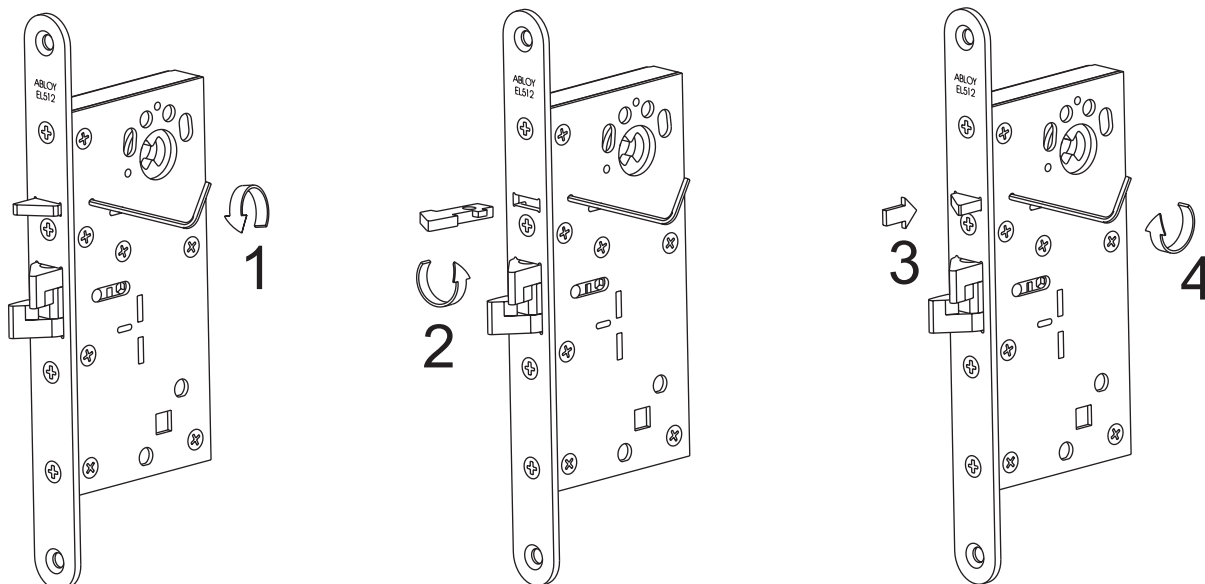
LÅSET ÄR FÖRSETT MED INBYGGDA SKYDDSDIODER.



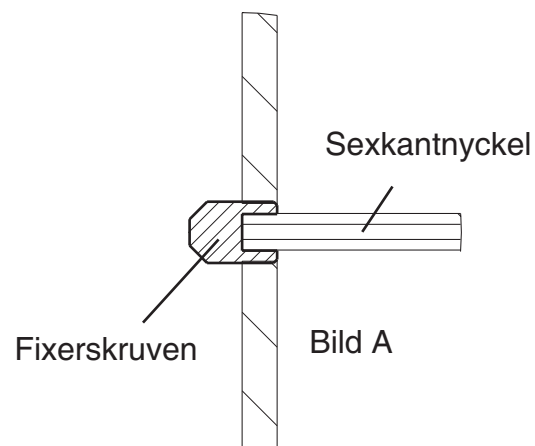
MAKSIMIVÄRDEN FÖR MIKROSTRÖMBRYTARE: 0,8 A 30VAC RESIST; 0,8 A 30VDC RESIST; MAX. 20W
 INGA VÄRDEN FÅR ÖVERSKRIDAS.

ÄNDRING AV KILRIKTNINGEN

SVENSKA



1. Lossa fixerskruven
2. Dra ut kilen och vänd den tvärtom
3. Lägg kilen tillbaka på plats
4. Dra till fixerskruven, bild A



TECHNICAL DATA

ENGLISH

Operating voltage:	12 V DC -10%/+15% STAB or 24 V DC +/-15% STAB
Current:	0,48 A (12 V DC) 0,24 A (24 V DC)
Micro switch:	max. 0,8 A 30 V AC / V DC resist. max. 20 W
Ambient temperature:	-20° - +60°C
Bolt throw:	14 mm
Backsets:	EL412: 25, 28, 30, 35 mm EL512: 50 mm
Forend shield:	EL412: 25mm EL512: 22 mm
Functions selected on the lock case:	Opening direction of trigger bolt
Indications:	Deadlock status of latch bolt
Door clearance:	3 - 5 mm (Between forend and strike)



Not to be installed in doors with seal force.



Bolt and trigger bolt have to be lubricated when lock is installed and when necessary.

WIRING DIAGRAM

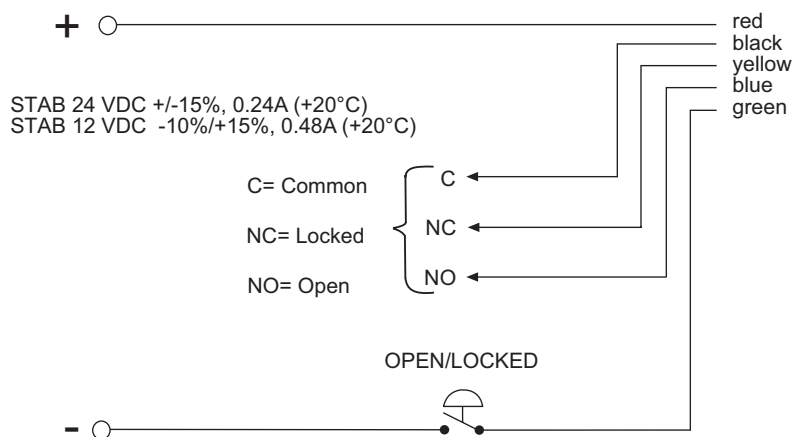
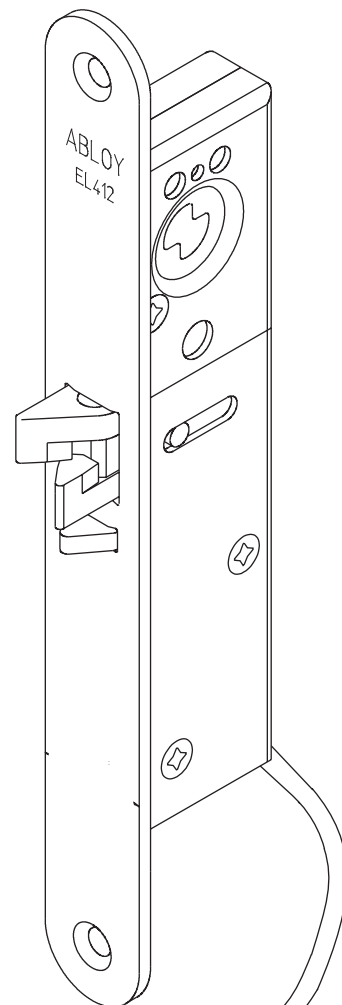
ENGLISH

ABLOY® EL412, EL413 SOLENOID LOCK

ABLOY® EL512, EL513 SOLENOID LOCK

PLEASE CHECK THE OPERATING VOLTAGE FROM THE LOCK CASE STICKER.

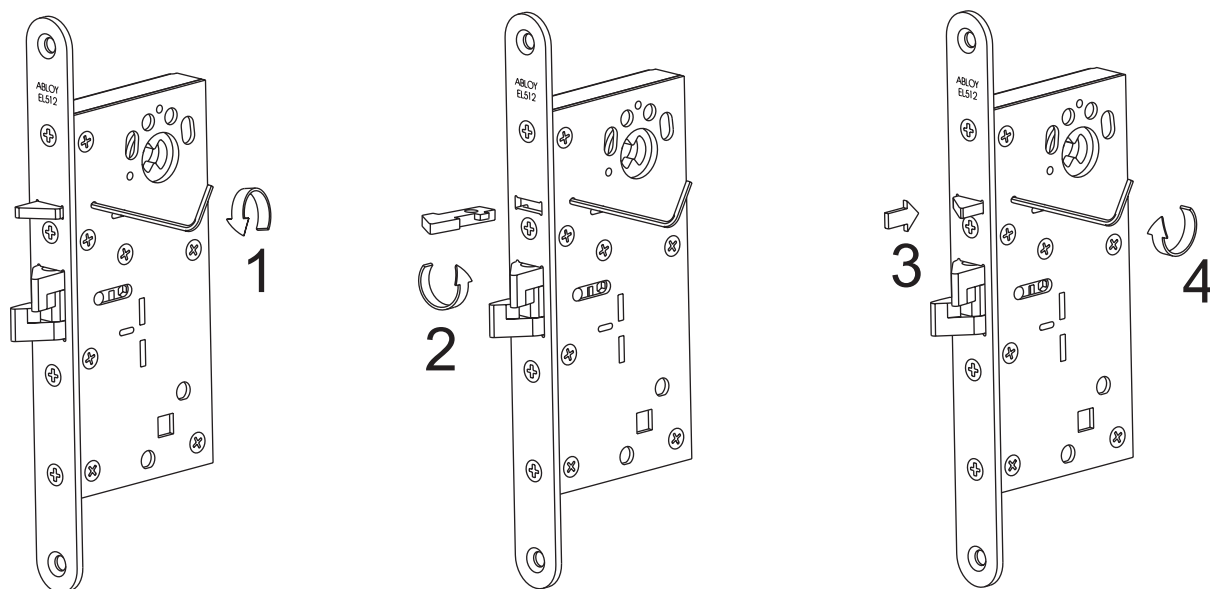
LOCK CASE INCLUDES PROTECTION DIODES



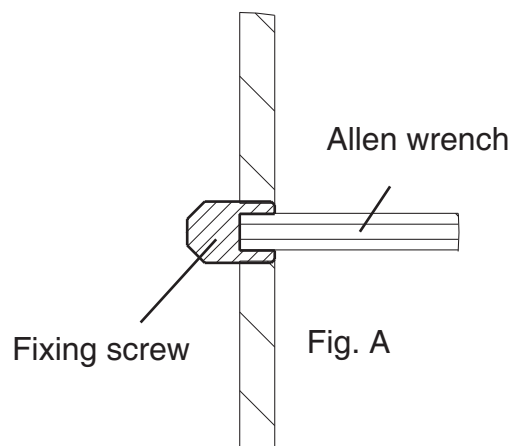
MAXIMUM VALUES FOR MICRO SWITCHES: 0,8 A 30VAC RESIST; 0,8 A 30VDC RESIST; MAX. 20W

NO VALUES TO BE EXCEEDED.

CHANGING THE OPENING DIRECTION OF THE TRIGGER BOLT ENGLISH



1. Loosen the fixing screw of the trigger bolt
2. Pull the trigger bolt out and turn it round
3. Put the trigger bolt back to place
4. Tighten the fixing screw, fig. A



ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

РУССКИЙ ЯЗЫК

Рабочее напряжение:	12 В пост. -10%/+15 % СТАБ. или 24 В пост. +/- 15% СТАБ.
Ток:	0,48 А (12 В пост.) 0,24 А (24 В пост.)
Микропереключатель:	макс. 0,8 А 30 В переменного / В постоянного резист. макс. 20 Вт
Рабочая температура:	-20° - +60°С
Выход ригеля:	14 мм
Расстояние от передней планки до середины шпинделя:	EL412: 25, 28, 30, 35 мм EL512: 50 мм
Передняя планка:	EL412: 25 мм EL512: 22 мм
В корпусе замка можно выбрать:	Сторонность язычка
Индикация:	о блокировке ригеля
Дверной зазор:	3 – 5 мм (Между передней и запорной планками)



Замок не рекомендуется применять в дверях с уплотнением.



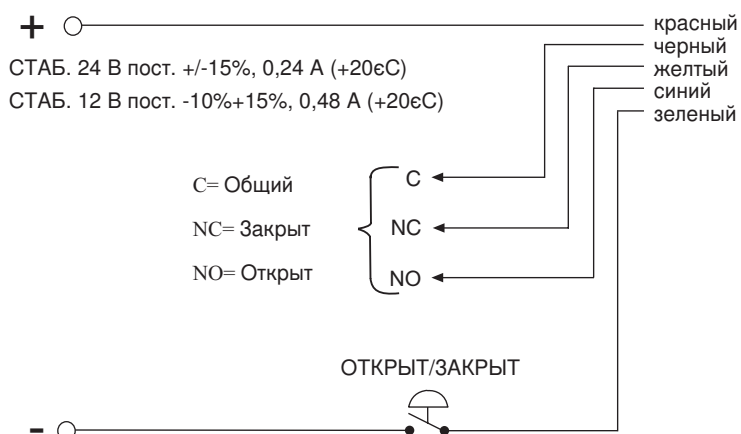
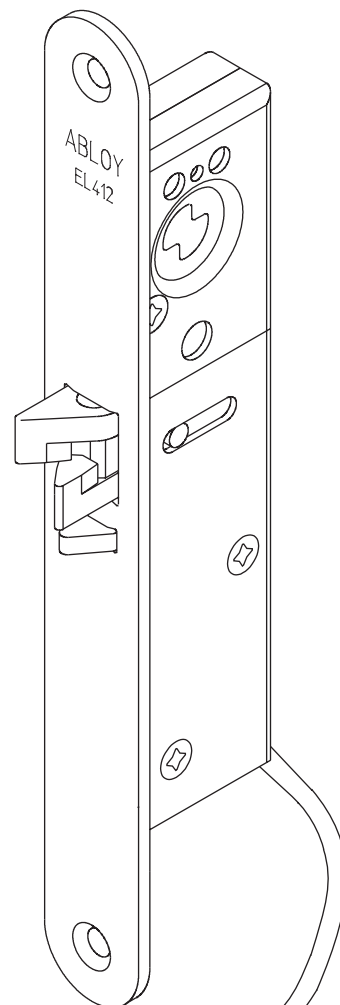
Ригель и язычок смазать при монтаже и в случае необходимости.

СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ

РУССКИЙ ЯЗЫК

ABLOY® EL412, EL413 СОЛЕНОИДНЫЙ ЗАМОК
ABLOY® EL512, EL513 СОЛЕНОИДНЫЙ ЗАМОК

УБЕДИТЬСЯ В РАБОЧЕМ НАПРЯЖЕНИИ НА БОКОВОЙ СТОРОНЕ КОРПУСА ЗАМКА.
ЗАЩИТНЫЕ ДИОДЫ ВНУТРИ КОРПУСА ЗАМКА.

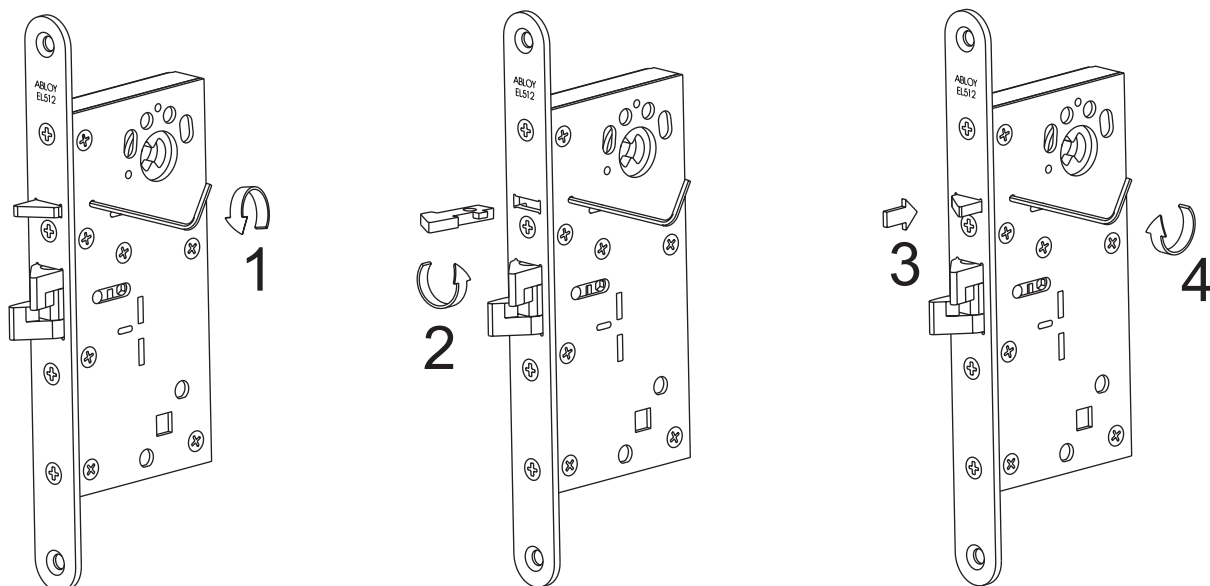


МАСИМАЛЬНЫЕ ВЕЛИЧИНЫ ДЛЯ МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ:
0,4 А 30В переменного РЕЗИСТ.; 0,8 А 30В постоянного РЕЗИСТ.; МАКС. 20 Вт.

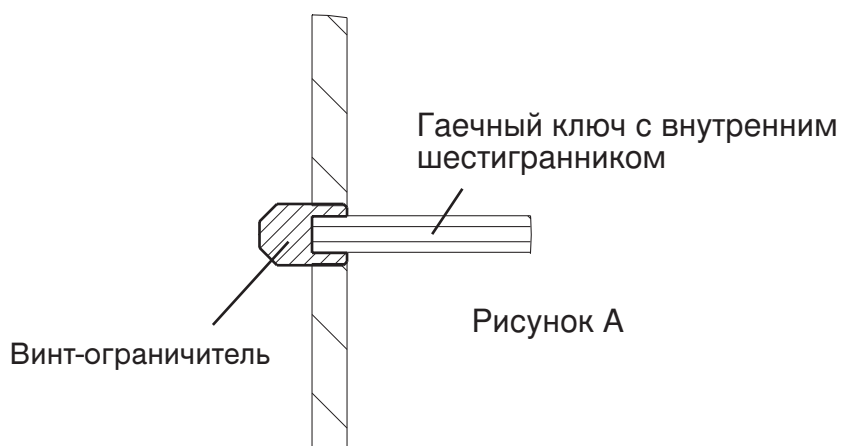
НИКАКИЕ ВЕЛИЧИНЫ НЕЛЬЗЯ ПЕРВЫШАТЬ.

ИЗМЕНЕНИЕ СТОРОННОСТИ ЯЗЫЧКА

РУССКИЙ ЯЗЫК

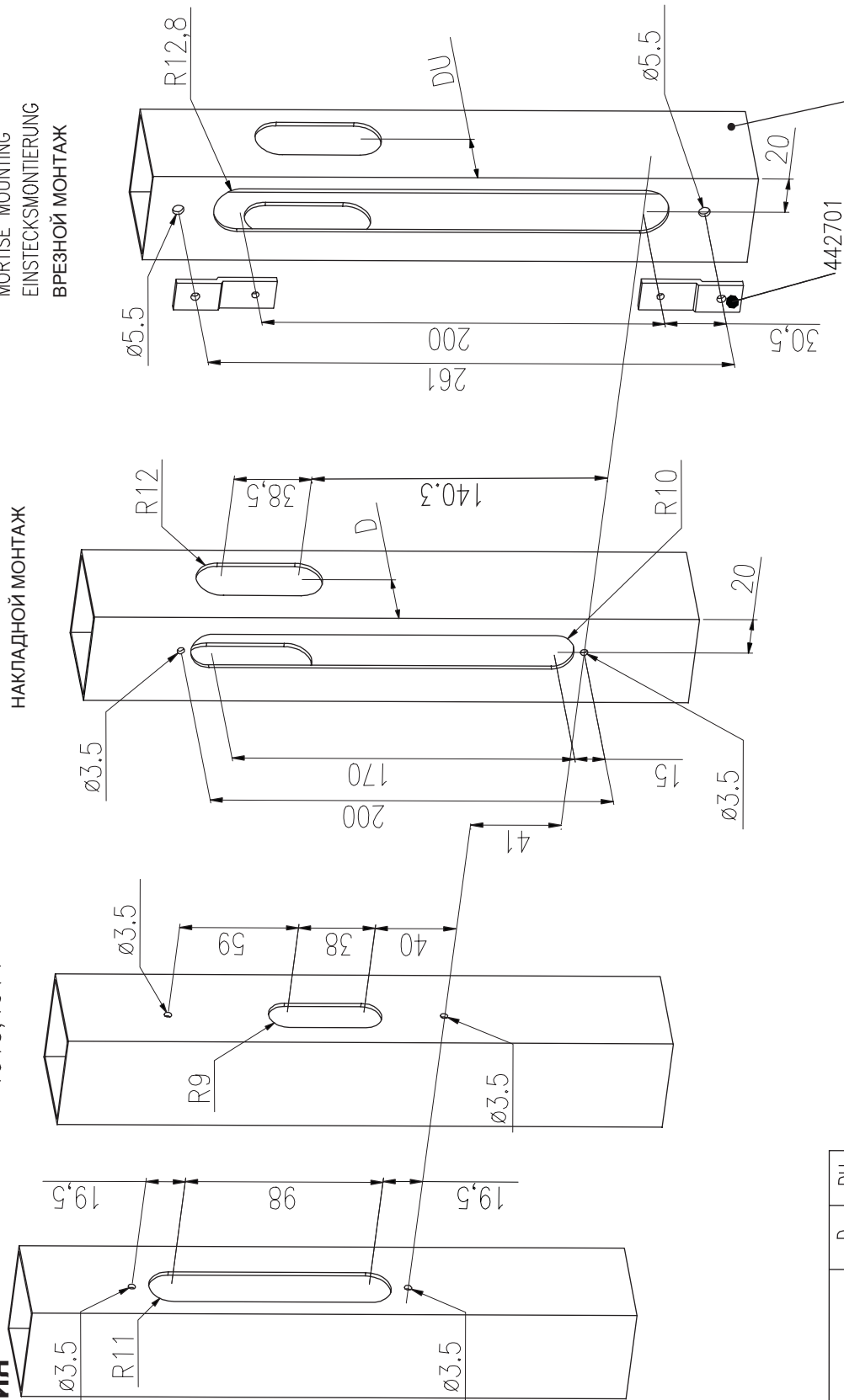


1. Отвинтить винт-ограничитель язычка.
2. Вынуть язычок и повернуть кругом.
3. Вставить язычок на свое место.
4. Затянуть винт-ограничитель до уровня крышки, рисунок А



4613,4614 + 8400

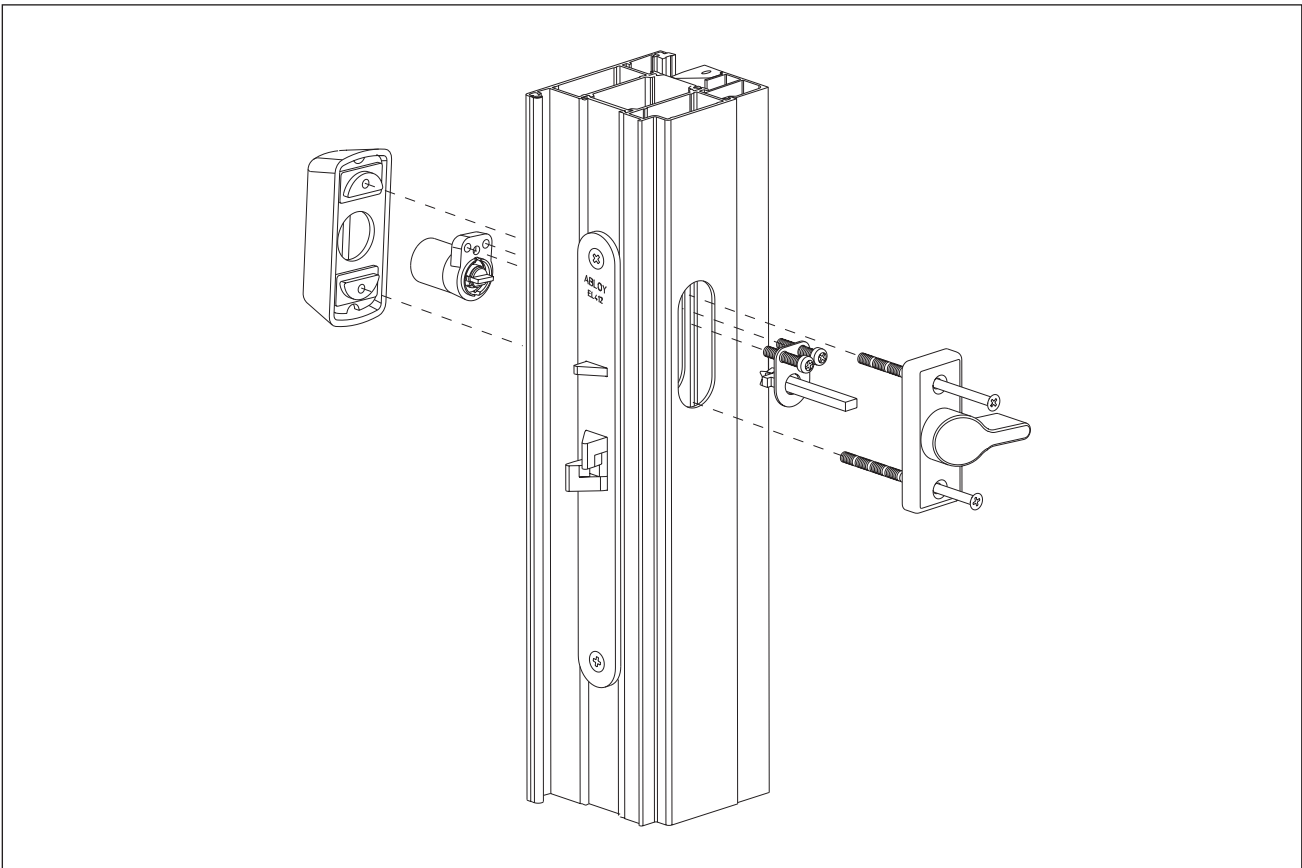
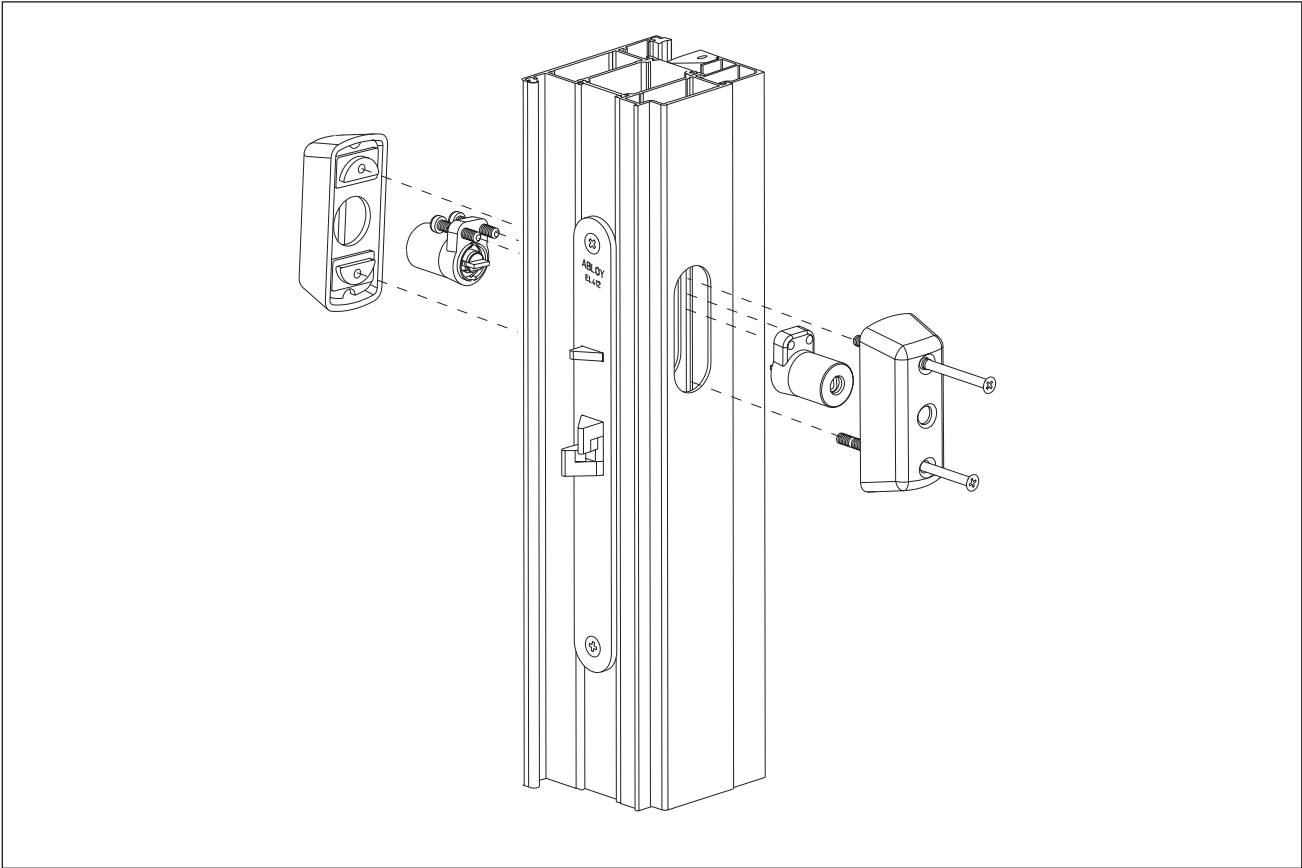
4613,4614

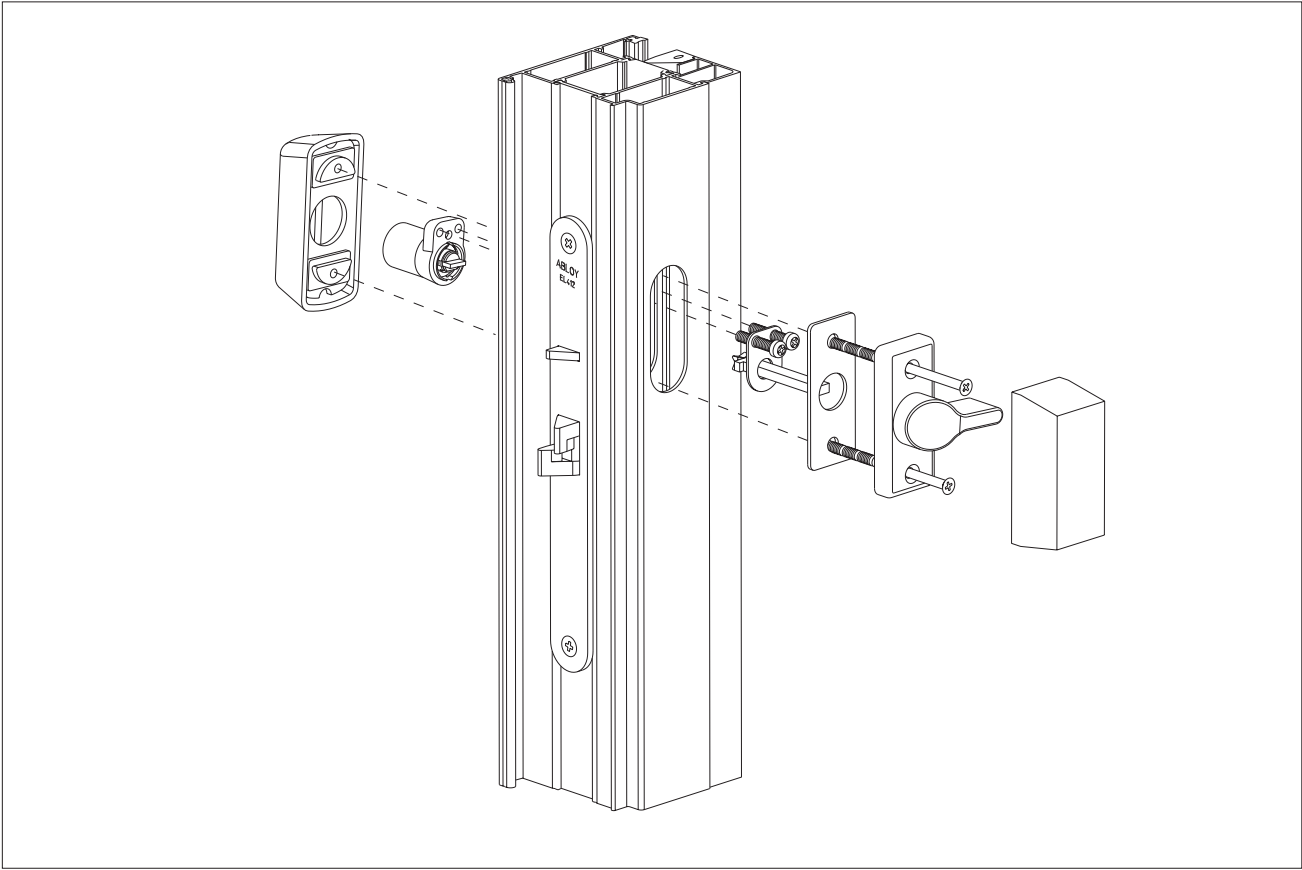


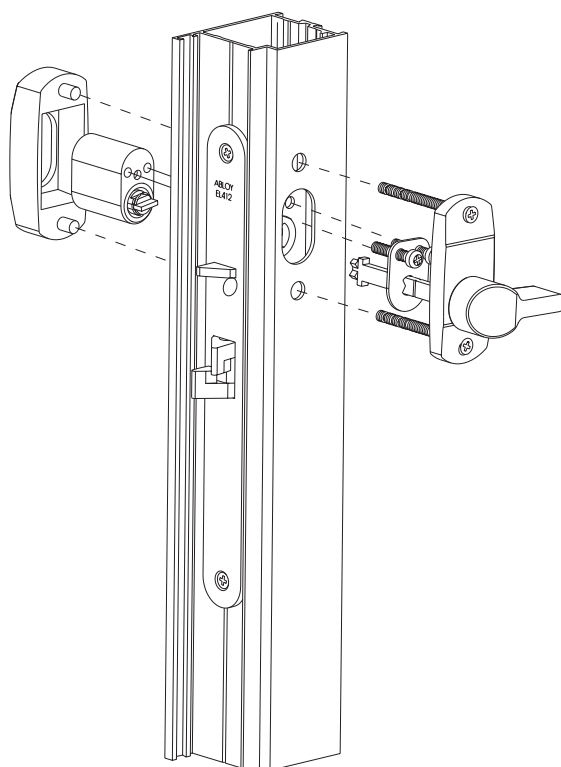
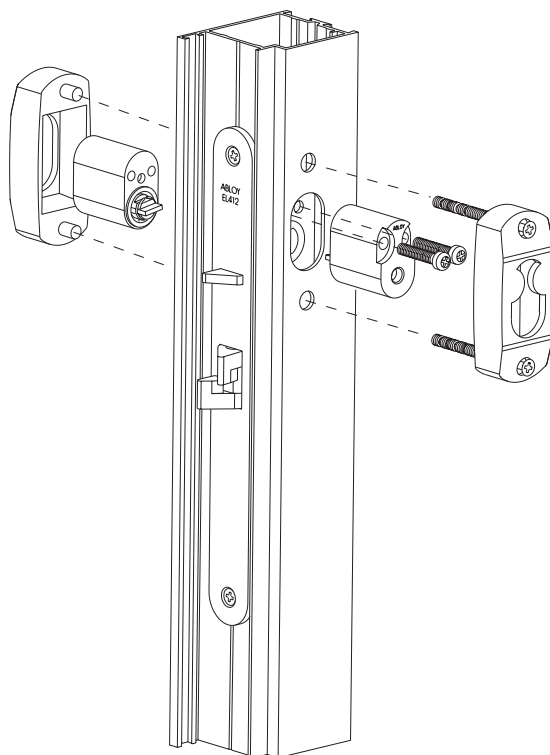
	D	DU
EL412/13 /25	21.5	25
EL412/13 /28	24.5	28
EL412/13 /30	26.5	30
EL412/13 /35	31.5	35

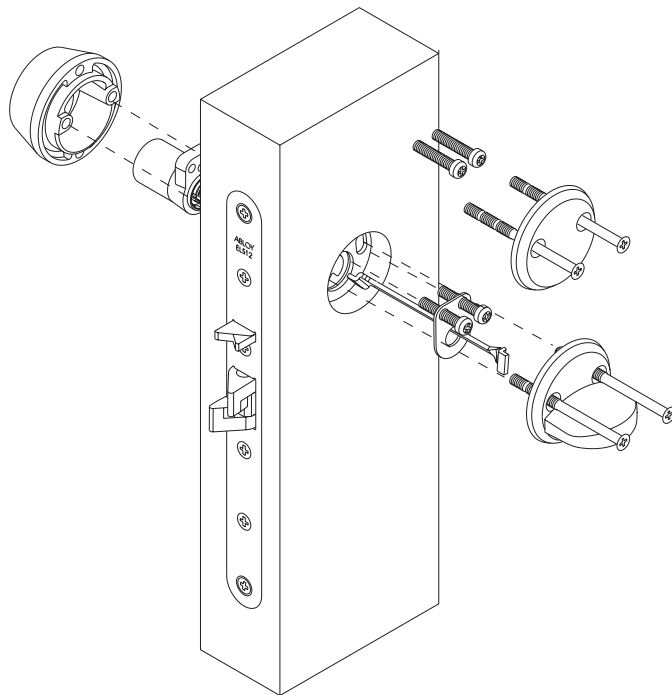
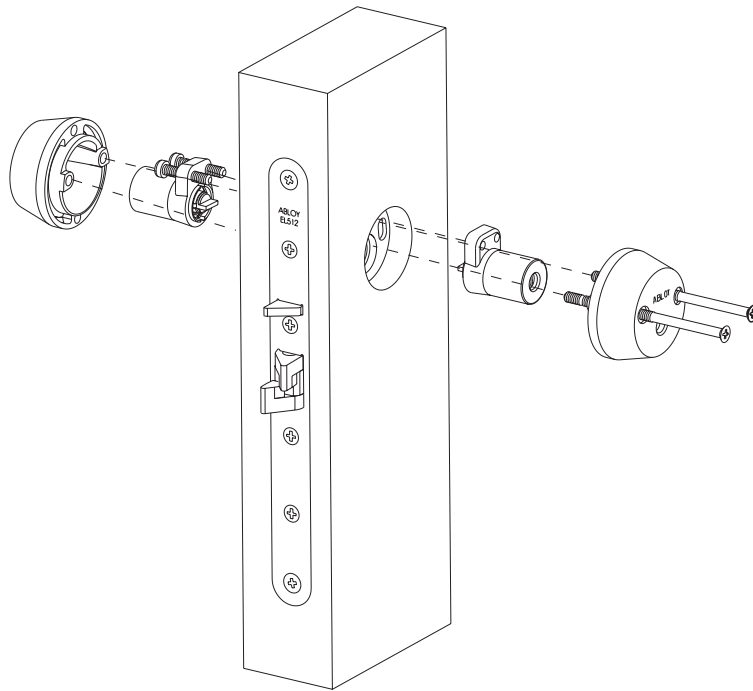
EL512
EL513

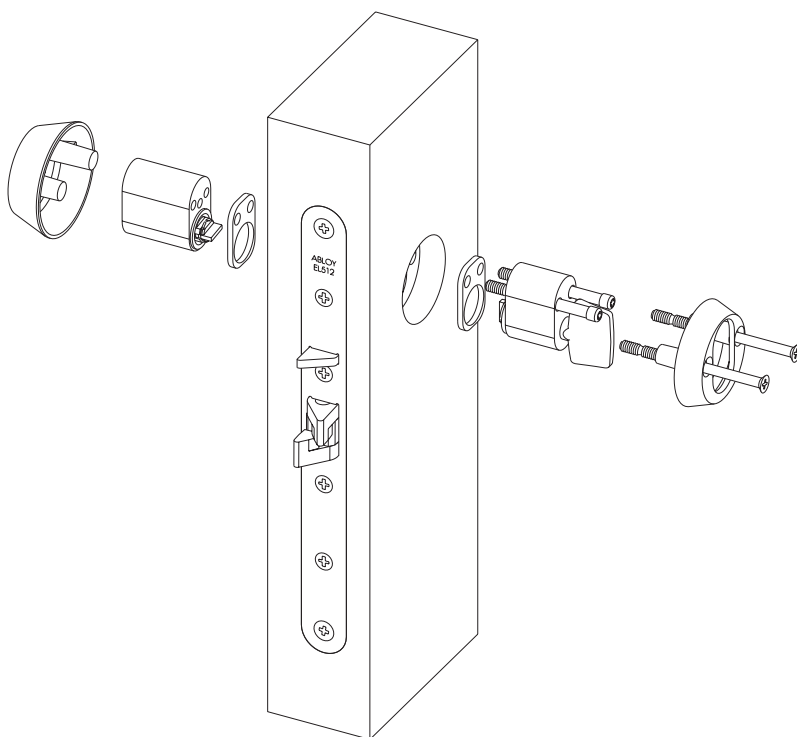
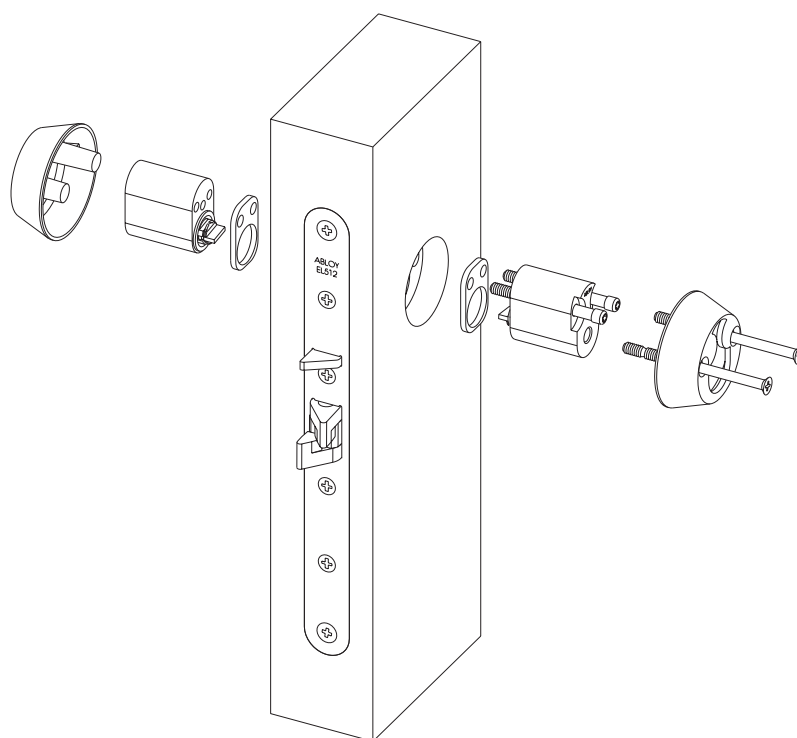


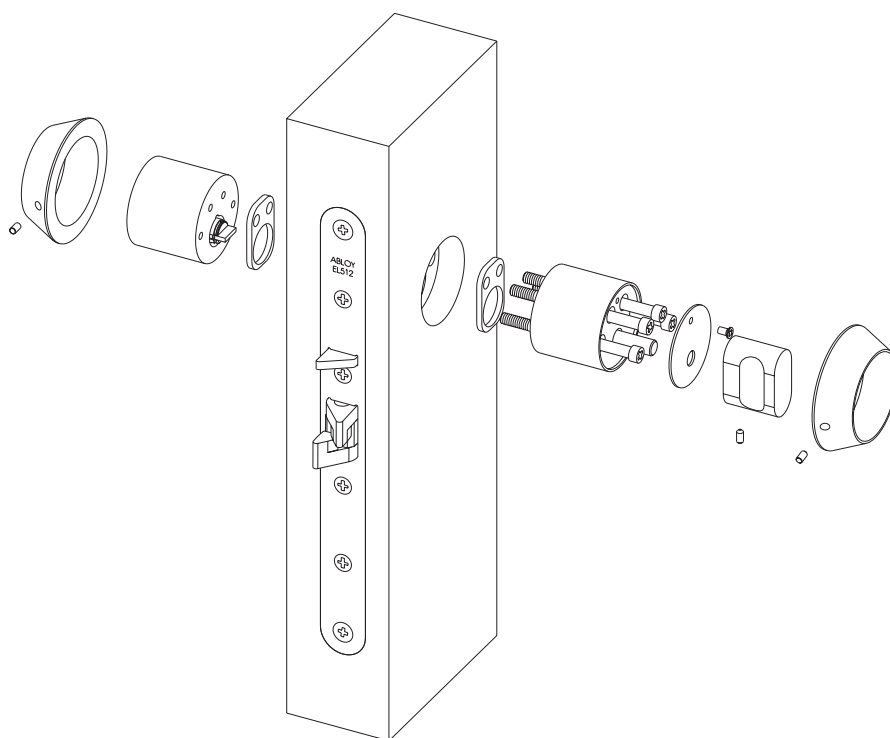
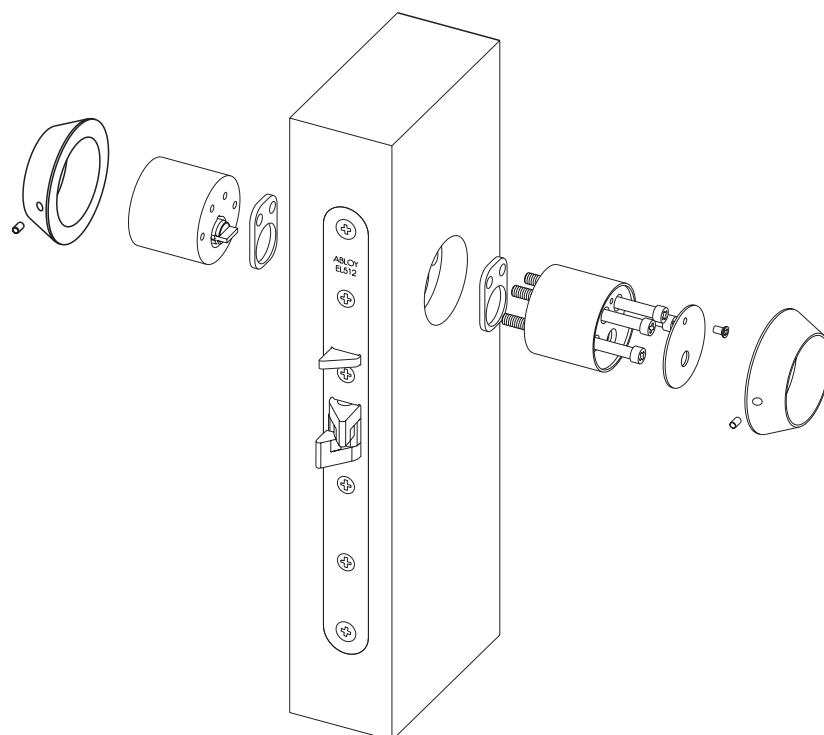


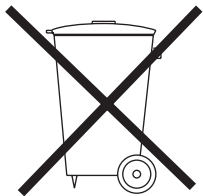












Tuote sisältää erilliskeräystä
vaativia materiaaleja
mm. elektroniikkaa.

Denna produkt innehåller
material som behöver
specialåtervinning
i.e. elektronikkomponenter.

Some of the materials
in this product, such as
electronic components,
require specialist
recycling techniques.

Изделия содержат материалы, в
частности электронику, которые
следует отправить на завод
переработки спецотходов.

SEIJA RÄMÖ/01.09.2003/FH10

952104 09/2003



customersupport.technical@abloy.com
<http://www.abloy.com>

Abloy Oy
Wahlforssinkatu 20
80100 JOENSUU
tel.+(358) 013-2501
fax +(358) 13-2502 209



Abloy Oy is an ASSA ABLOY Group company.

ASSA ABLOY

The ASSA ABLOY Group is the world's leading manufacturer and supplier of locks and associated products, dedicated to satisfying end-user need for security, safety and convenience.